



Consejo Económico y Social

Distr. limitada
27 de julio de 2004
Español
Original: inglés

Para información

Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia

Junta Ejecutiva

Segundo período ordinario de sesiones de 2004

13 a 17 de septiembre de 2004

Tema 9 del programa provisional*

Resumen de los exámenes de mitad de período y las principales evaluaciones de los programas por países

Región de Europa Central y Oriental, la Comunidad de Estados Independientes y los Estados del Báltico

Resumen

El presente informe se preparó en cumplimiento de la decisión 1995/8 de la Junta Ejecutiva (E/ICEF/1995/9/Rev.1), en la que ésta pidió a la secretaría que le presentara un resumen de los resultados de los exámenes de mitad de período y las principales evaluaciones de los programas por países en el que se especificaran, entre otras cosas, los resultados alcanzados, la experiencia adquirida y los ajustes que fuese necesario introducir en ellos. De ser necesario, la Junta formulará observaciones sobre los informes e impartirá orientaciones a la secretaría. Los exámenes de mitad de período y las evaluaciones que se describen en el presente informe se llevaron a cabo en 2003.

* E/ICEF/2004/12.



Introducción

1. En 2003, se realizaron exámenes de mitad de período en Albania, Georgia y Turquía. De las tres evaluaciones estratégicas que se resumen en este documento, dos dieron a conocer la experiencia adquirida en temas raramente documentados relacionados con el plan estratégico de mediano plazo, el abandono de niños en maternidades y la educación para luchar contra la discriminación étnica después de terminado un conflicto. La tercera se trata de un análisis costo-beneficio de un programa nacional sobre enriquecimiento de la harina que influyó en la legislación.

Exámenes de mitad de período

Albania

2. **Introducción.** El proceso de examen de mitad de período incluye la reunión de datos y la celebración de reuniones periódicas y cursos prácticos en el marco de los grupos de trabajo sectoriales. Tres grupos de trabajo evaluaron nueve proyectos e incorporaron sus conclusiones en tres exámenes sectoriales.

3. El grupo de trabajo intersectorial, creado en marzo de 2003, está integrado por las siguientes instituciones: Ministerio de Salud, Educación y Ciencia; Ministerio de Cultura; Ministerio de Juventud y Deportes; Comité Nacional sobre la Igualdad de Oportunidades; Instituto Nacional de Estadística; Instituto de Salud Pública; e Instituto de Investigación Pedagógica. Los tres grupos de trabajo se ocuparon de los programas relativos al desarrollo y cuidado de los niños en la primera infancia, la protección, y la educación y el desarrollo y participación de los jóvenes.

4. La reunión sobre el examen de mitad de período, presidida por el Director del Departamento de las Naciones Unidas del Ministerio de Asuntos Exteriores, se celebró el 4 de marzo de 2004 con la participación de 85 representantes del Gobierno, organizaciones de donantes, la sociedad civil, los jóvenes y organismos de las Naciones Unidas.

5. **Actualización de la situación de los niños y las mujeres.** El producto interno bruto (PIB) anual de Albania creció un 3,3% en los últimos años, pero el país sigue siendo uno de los más pobres y jóvenes de Europa. Según una encuesta de 2002 que evaluaba los niveles de vida, una cuarta parte de la población vive en la pobreza, con ingresos inferiores a los 2 dólares diarios.

6. A partir de 2000, el estado de salud de los niños mostró señales de mejoría, lo cual refleja el aumento de las buenas prácticas de crianza de los hijos, las mayores medidas adoptadas por el Gobierno en el sector de la salud, incluida la adquisición de más vacunas, y la promoción de modelos que han tenido buenos resultados y de la elaboración de estrategias y políticas. No obstante, en ciertas zonas geográficas y determinados grupos de población, todavía hay pruebas que reflejan una disminución del acceso a los servicios de salud y de su calidad.

7. Por otro lado, ha habido una disminución considerable de la matriculación preescolar debida al profundo deterioro de la red de instituciones de enseñanza preescolar de Albania. Aunque la matriculación en la escuela primaria sólo disminuyó ligeramente, las aulas están hacinadas y no se dispone del material de enseñanza suficiente ni de técnicas de enseñanza modernas centradas en el niño. La reciente

descentralización ha contribuido en cierto modo a aumentar la eficacia, la eficiencia y la rendición de cuentas.

8. Los jóvenes se enfrentan a numerosos nuevos riesgos. La trata de personas está empezando a resultar una gran amenaza por la situación de extrema pobreza que existe y por el creciente nivel de la delincuencia organizada y la facilidad con que se cruzan las fronteras. Los comportamientos de riesgo, como el consumo de drogas ilegales y de alcohol y las relaciones sexuales sin protección, son cada vez más corrientes. El número de personas infectadas con el VIH ha aumentado más del doble desde 2000, y hay una creciente feminización de la enfermedad.

9. Albania tiene un bajo índice de desarrollo relacionado con el género, pero la iniciativa para reorganizar el Comité sobre la Igualdad de Oportunidades (que se creó para formular políticas y coordinar actividades no estatales con el fin de promover la igualdad entre los géneros) es una medida positiva. La repercusión del Comité podría haber sido mayor si le hubieran encomendado que introdujera cambios legislativos.

10. **Progresos y resultados decisivos a mitad de período.** El objetivo del programa de desarrollo y cuidado de los niños en la primera infancia es contribuir a los derechos de supervivencia y desarrollo de los niños menores de 5 años. Entre sus logros principales se incluyen el establecimiento por el Gobierno de un mecanismo de financiación sostenible para los servicios de inmunización y la firma de un Memorando de Entendimiento con el UNICEF sobre la adquisición de vacunas, por el cual el Gobierno promete financiar todas las vacunas con fondos públicos para 2005. En la campaña de 2000, la inmunización contra el sarampión llegó al 98% de los niños destinatarios y los niveles de protección aumentaron del 64% al 86%. Se ha logrado mantener erradicada la poliomielitis y no se ha confirmado ningún caso de sarampión desde enero de 2002.

11. El Ministerio de Salud apoyó oficialmente el enfoque de la gestión integrada de la lucha contra las enfermedades de la infancia. En dos distritos, se impartió capacitación al 84% del personal de salud (médicos y enfermeras/parteras), gracias a lo cual el número de madres que recibieron el asesoramiento necesario aumentó del 70% al 91% en esos distritos. Se ha elaborado un proyecto de política sobre lactancia materna. La tasa de lactancia materna exclusiva en el sexto mes aumentó del 11% en 1998 al 23% en la actualidad.

12. Un éxito del programa de desarrollo y participación de los niños y los jóvenes ha sido el proyecto de lucha contra la trata de menores, que no formaba parte del programa del Gobierno hace dos años. La Oficina Regional del UNICEF elaboró directrices para proteger los derechos de los niños que han sido víctimas de la trata de menores en Europa sudoriental, a petición del Grupo de Tareas del Pacto de Estabilidad sobre la trata de seres humanos y en colaboración con los gobiernos, organizaciones no gubernamentales (ONG) y organizaciones internacionales. El mejoramiento de las leyes nacionales y la formulación de nuevos planes de acción basados en estas directrices contribuyeron, entre otras cosas, a que el Gobierno de Albania firmara un acuerdo bilateral con el Gobierno de Italia para colaborar en la lucha contra la trata e iniciara una colaboración oficial con el Gobierno de Grecia para repatriar a menores no acompañados.

13. Se han establecido varias medidas legislativas que mejorarán el entorno de protección de los niños. Ya se ha aprobado el nuevo Código de la Familia, se ha enmendado la Ley de trabajo infantil y está pendiente de aprobación la nueva Ley de

justicia de menores. Se han elaborado nuevas estrategias para proteger a los jóvenes contra el VIH/SIDA. Se han elaborado modelos experimentales de educación básica y se han establecido parlamentos de jóvenes en 12 prefecturas.

14. El programa de política social y comunicación para el desarrollo promovió la creación de modelos innovadores de empresas sociales, que tuvieron resultados positivos y tenían por objeto la reinserción social de jóvenes vulnerables, como es el caso de la empresa de Servicios Profesionales para Jóvenes de Albania, que presta servicios de entrega de paquetes y de limpieza y mantenimiento, y que demostraron que eran sostenibles y podían autofinanciarse. El programa también apoyó un programa de televisión semanal para la juventud, que se transmitió en todo el país y tuvo una audiencia de cientos de miles de jóvenes. Los programas producidos por jóvenes se encuentran entre los más populares del país y generan medidas locales y nacionales concretas (por ejemplo, consiguieron que se reparara el gimnasio de una escuela y que no se cerrase). Las actividades llevadas a cabo en colaboración con el Parlamento de la Juventud pusieron de manifiesto la necesidad de aumentar el presupuesto destinado a la educación y contribuyeron a su aumento.

15. El programa también promovió la reunión, el desglose y la difusión a escala nacional de datos que reforzaban la formulación de políticas en pro de los niños, por ejemplo la incorporación de la cobertura de inmunización y la financiación de las vacunas por el Gobierno (100% para 2005) en la estrategia nacional de desarrollo económico y social (el equivalente nacional de un documento de estrategia de lucha contra la pobreza).

16. **Recursos utilizados.** De los 2.067.000 dólares en recursos ordinarios previstos para 2001-2003, se asignaron efectivamente 1.966.607 dólares, de los cuales 1.924.394 se utilizaron de la manera siguiente: 432.596 para el programa de desarrollo y cuidado de los niños en la primera infancia; 334.978 para el programa de desarrollo y participación de los niños y los jóvenes; 377.479 para el programa de política social y comunicación para el desarrollo; y 779.341 para gastos intersectoriales.

17. De los otros recursos disponibles para el período 2001-2003, que se elevaban a un total de 5.809.348 dólares, 5.531.602 se utilizaron de la manera siguiente: 763.547 para el programa de desarrollo y cuidado de los niños en la primera infancia; 2.225.150 para el programa de desarrollo y participación de los niños y los jóvenes; 1.252.848 para el programa de política social y comunicación para el desarrollo; y 1.290.057 para gastos intersectoriales.

18. **Limitaciones y oportunidades que influyen en el progreso.** El ritmo lento de la descentralización durante los últimos años ha limitado la ejecución del programa y ha impedido la plena aplicación a nivel local de medidas en pro de los derechos del niño y su acceso a los servicios.

19. Los efectos de las iniciativas del Gobierno para establecer mecanismos de coordinación a nivel central (como grupos de tareas y comités interministeriales) todavía no han producido todos los cambios estructurales necesarios en los sistemas de servicios sociales.

20. En la esfera del programa de desarrollo y cuidado de los niños en la primera infancia, la prioridad nacional ha sido ampliar la enseñanza obligatoria del octavo al noveno grado, en vez de iniciarla antes, en el jardín de infancia.

21. La estrategia nacional de desarrollo económico y social resultó ser una verdadera oportunidad para atraer la atención sobre la situación de los niños y las mujeres. La actualización de la estrategia permitirá que el UNICEF y el Gobierno continúen el diálogo sobre el establecimiento de prioridades de inversión en las cuestiones de los niños y los jóvenes. Además, el interés del Gobierno en cumplir las normas de la Unión Europea relativas al bienestar del menor será cada vez más un factor positivo en la planificación del desarrollo social.

22. En el marco del programa de desarrollo y participación de los niños y los jóvenes, el proyecto de protección se ha centrado en los últimos años en la trata de personas. El Parlamento de la Juventud ha logrado resultados muy satisfactorios, pero le llevará algún tiempo obtener el apoyo del Gobierno para lograr la sostenibilidad del programa.

23. **Ajustes realizados.** El examen de mitad de período concluyó que se había establecido una firme base programática y que no era necesario hacer ningún cambio importante. En la esfera de la educación, se decidió evaluar de forma crítica los proyectos experimentales con el fin de extraer enseñanzas que pudieran ser útiles para el proceso de reforma en curso, y en particular para mejorar la calidad de las prácticas de enseñanza y aprendizaje. Se prestará más atención a la elaboración de políticas de lucha contra la trata de menores para asegurar la preparación de un plan nacional sobre esta cuestión. Se ha pedido al UNICEF que preste asistencia al Gobierno en la supervisión y aplicación de los mecanismos que se establezcan en virtud del plan para prevenir la trata de menores.

Georgia

24. **Introducción.** Como parte de los preparativos para el examen de mitad de período, el Ministro de Estado estableció una comisión estatal a la que le confió la dirección del proceso. Se crearon cinco grupos de trabajo sectoriales y se seleccionaron cinco consultores nacionales. Se determinaron los estudios y las evaluaciones que se necesitaban para el examen de mitad de período. Se realizó un análisis actualizado de la situación. Los asesores de la Oficina Regional del UNICEF participaron en una evaluación de los logros de los programas en curso y prestaron asistencia en la preparación de recomendaciones para este examen. El proceso culminó con la reunión para llevar a cabo el examen, a la que asistieron el Primer Ministro y varios ministros importantes, y en la que participaron activamente miembros de organismos del sistema de las Naciones Unidas, especialmente del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, el Fondo de Población de las Naciones Unidas y la Organización Mundial de la Salud.

25. El examen de mitad de período también prestó especial atención a la participación de los jóvenes. La Asociación de las Naciones Unidas en pro de los jóvenes de Georgia realizó dos evaluaciones mediante entrevistas con jóvenes centradas en la función de los centros juveniles y el VIH/SIDA, así como en la eficacia e idoneidad de estos centros. Los resultados se presentaron en la reunión sobre el examen de mitad de período y los propios jóvenes iniciaron directamente una actividad de seguimiento.

26. Los miembros del Parlamento de la Juventud y representantes de centros de rehabilitación de los niños de la calle realizaron una encuesta en todo el país para recabar opiniones sobre los problemas de los jóvenes de 14 a 25 años. El equipo de investigadores jóvenes entrevistó a otros jóvenes y celebró debates y reuniones de

grupos de trabajo. Luego determinaron las mejoras necesarias en las esferas de la protección y el desarrollo del menor, y las expusieron a las partes interesadas que asistieron a la reunión donde se llevó a cabo el examen de mitad de período.

27. **Actualización de la situación de los niños y las mujeres.** El nuevo Gobierno promete un futuro mejor, pero ha recibido un legado de corrupción, bajas tasas de recaudación fiscal y una pobreza persistente que afecta a más de la mitad de la población. Aunque el colapso económico de principios del decenio de 1990 ha remitido y la tendencia se ha invertido, la actividad económica sigue tan sólo al 41% del nivel que tenía en 1990. Los datos estadísticos de que se dispone en Georgia son incompletos, pero hay información útil.

28. El censo de 2002 proporcionó una valiosa y nueva información sobre las personas desplazadas dentro del país y sobre los niños y las mujeres en las zonas afectadas por conflictos. Las conclusiones indican que hay 180.000 desplazados dentro del país, entre ellos 980 niños de 0 a 4 años, 6.654 de 5 a 9 años, 17.786 de 10 a 14 años y 16.712 de 15 a 19 años. Más de una tercera parte de los desplazados dentro del país viven en “centros colectivos”, a saber, antiguos hoteles, hostales, escuelas, jardines de infancia, hospitales y casas abandonadas. La salud entre los desplazados dentro del país es mala en general y en particular entre los que viven en estos centros colectivos. Los informes indican que casi todos los niños desplazados dentro del país están matriculados en escuelas, y que las cifras de matriculación son similares a las de la población local.

29. Hasta hace poco, había varios problemas de índole política, económica y de recursos humanos que limitaban la capacidad del UNICEF para iniciar y supervisar la programación efectiva en Abjasia, Osetia meridional y el valle de Pankisi. La función actual del UNICEF en las zonas afectadas por los conflictos es, principalmente, el abastecimiento de suministros para la inmunización de los niños, aunque se está considerando la posibilidad de ampliar sus funciones.

30. Según el Centro de información y estadísticas médicas, la tasa de mortalidad neonatal temprana era de 9,5 por 1.000 nacidos vivos en 1998 y de 13,6 por 1.000 nacidos vivos en 2002. La tasa de mortalidad derivada de la maternidad, que es de 46 por 100.000 nacidos vivos (Centro de información y estadísticas médicas, 2002), sigue siendo más elevada que la media para el período 1986-1990.

31. La proporción de hogares que utilizan sal yodada aumentó de alrededor del 8% en 1996 al 67% en 2003.

32. La cobertura de la inmunización es buena. En 2002, las tasas de cobertura eran del 91% para las vacunas contra la tuberculosis, el 84% para las tres dosis de la vacuna combinada contra la difteria, la tos ferina y el tétanos, el 89% para las tres dosis de la vacuna oral contra la poliomielitis, el 99% para la vacuna contra el sarampión y el 51% para la vacuna contra la hepatitis B. A fin de promover la sostenibilidad, en 2003 el Gobierno aseguró por primera vez la adquisición del 20% de las vacunas incluidas en el programa ampliado de inmunización para menores de 2 años, y del 100% de las vacunas necesarias para los niños de 5 a 14 años.

33. La tasa de matriculación preescolar disminuyó al 31% en 2000-2001, de conformidad con una encuesta de hogares realizada por el Departamento de Estadística del Estado. Según el Ministerio de Educación, había 1.185 instituciones de enseñanza preescolar en ese mismo período, en contraposición con 2.479 en 1990, lo que se traduce en una disminución de más del 50%. Las familias no suelen enviar a sus hijos a

instituciones de enseñanza preescolar porque no disponen de suficientes recursos financieros, pero cerca del 40% no lo hacen porque no existen esas instituciones en su región o las que existen están en malas condiciones. En 2001, el gasto público en educación representó el 2,3% del PIB, mientras que en 2002 aumentó al 3,5%. Las escuelas están en tan malas condiciones que su rehabilitación total costaría más de 10 veces el gasto anual del Estado en educación. Los sueldos de los maestros están actualmente por debajo del umbral de pobreza oficial del país.

34. El sistema de atención del menor utiliza instituciones heredadas en el momento de la independencia, que han demostrado ser muy reacias al cambio. En 2002, 4.736 niños vivían en instituciones (2.591 niños con discapacidad en 22 instituciones, y 2.135 niños físicamente aptos en otras 21 instituciones). Una encuesta realizada en 2001 por el Departamento de Estadística sugería que el número total de niños con discapacidad podría ser de dos a tres veces superior al número registrado.

35. En octubre de 2003, el Comité de los Derechos del Niño formuló sus observaciones relativas al segundo informe sobre los progresos de Georgia en la aplicación de la Convención sobre los Derechos del Niño. El Comité tomó nota de la aprobación del Plan Nacional de Acción y de algunos progresos en la reforma de la legislación nacional, pero también expresó su preocupación por la ineficacia de los sistemas de supervisión y por los escasos fondos que se asignan al sector social. El Comité también hizo referencia a la cuestión de la inscripción de los nacimientos y a la insuficiente atención que se presta a los niños en las instituciones.

36. **Progresos y resultados decisivos a mitad de período.** El objetivo del programa de bienestar maternoinfantil de aumentar la cobertura de inmunización total al 90% se ha cumplido a nivel nacional, y en 2002 se certificó que Georgia estaba libre de la poliomielitis.

37. La proporción de hogares que utilizan sal yodada se multiplicó ocho veces de 1997 a 2003. Dado que la mayor parte de este incremento se produjo recientemente, hay una demora en la consecución del objetivo asociado de reducir al 50% los trastornos causados por carencia de yodo entre los niños. Los datos más recientes indican que la prevalencia de estos trastornos disminuyó del 45% en 1997 al 38% en 2001.

38. El objetivo de duplicar la tasa de lactancia materna exclusiva para niños menores de cuatro meses está punto de lograrse. La Iniciativa de hospitales “amigos de los niños” se ha ampliado para abarcar 18 maternidades, y se ha impartido capacitación en el 80% de las maternidades en la promoción de la lactancia materna y en actividades que tengan en cuenta el bienestar de los niños. La prevención de la transmisión del VIH/SIDA de la madre al niño se incorporó al módulo de capacitación empleado por la Iniciativa.

39. Los objetivos del programa de desarrollo del niño son promover la enseñanza preescolar fuera de un marco institucional y mejorar la calidad de la educación básica. El aprendizaje activo se incluyó en el plan de estudios, y 27 escuelas aplican actualmente la metodología, que se incorporó en el programa de reforma educativa financiado por el Banco Mundial. Se elaboró el material del programa de desarrollo y cuidado de los niños en la primera infancia destinado a los niños menores de 3 años. El conjunto de medidas de capacitación para el desarrollo y cuidado de los niños en la primera infancia se incorporó en los planes de estudio nacionales con el fin de capacitar al personal de los servicios de salud y a los maestros en 2003. Se han diseña-

do módulos para enseñar las aptitudes necesarias para la vida a los alumnos de los grados 1 a 9.

40. El programa para los niños que necesitan protección especial tiene por objeto reducir el número de niños internados en instituciones y mejorar la situación de los niños que necesitan protección especial. Entre los principales resultados figuran: la enmienda de la Ley sobre instituciones de guarda; la aprobación por el Parlamento de la Ley de adopción; el establecimiento de centros de rehabilitación para 725 niños que viven en las calles en situación de alto riesgo; la preparación de un manual de capacitación en administración del sistema de justicia de menores; y la capacitación de profesores que formen instructores especializados en los órganos encargados de hacer cumplir la ley.

41. El programa de salud y desarrollo de los jóvenes contribuyó a la elaboración y aprobación de una estrategia nacional para la prevención del VIH/SIDA y a la movilización de 12 millones de dólares provenientes de fondos mundiales para la lucha contra el VIH/SIDA. Se capacitó a más de 2.400 jóvenes en aptitudes para la negociación y técnicas de presentación para apoyar la participación significativa de los jóvenes en el Parlamento de la Juventud y en las actividades de los centros juveniles nacionales y regionales. Se impartió capacitación y se prestó apoyo a miembros de la red juvenil de medios de comunicación para que produjeran películas de vídeo de un minuto y aprendieran el trabajo de periodistas.

42. Los objetivos del programa de desarrollo de la política social eran contribuir a la reforma del sector social y a la preparación de políticas sociales, así como a la elaboración de la base de datos nacional para supervisar mejor los progresos alcanzados en relación con la Convención sobre los Derechos del Niño y la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer. Una campaña de sensibilización realizada en 2003 entre altos funcionarios culminó con la adopción de la base de datos *DevInfo* a nivel nacional incluso por la Comisión especial de supervisión de los objetivos de desarrollo del Milenio, con el apoyo del Departamento de Estadística.

43. Las principales actividades de promoción incluyeron: la adopción de un plan nacional de acción, aprobado por el Decreto Presidencial 384, de 8 de agosto de 2003; la capacitación de 1.809 profesionales de la enseñanza, la salud y los órganos de ejecución de las leyes relacionadas con la Convención sobre los Derechos del Niño; el establecimiento en 2001 de un centro sobre los derechos del niño en la Oficina del Defensor del Pueblo; y el análisis de la situación de las mujeres y los niños en 2003.

44. **Recursos utilizados.** Del total de recursos ordinarios previstos para 2001-2003, que se elevaba a 2.034.000 dólares, 2.004.654 se utilizaron de la manera siguiente: 284.000 para el bienestar materno-infantil; 488.000 para el programa de desarrollo del niño; 437.000 para los niños con necesidad de protección especial; 227.000 para la salud y el desarrollo de los jóvenes; 374.000 para el desarrollo de la política social; y 224.000 para gastos intersectoriales.

45. Del total de otros recursos disponibles para el ciclo quinquenal del programa que era de 4.590.000 dólares, 2.004.654 se utilizaron antes del examen de mitad de período de la manera siguiente: 764.748 para el bienestar materno-infantil; 133.000 para el programa de desarrollo del niño; 105.000 para los niños con necesidad de protección especial; 28.003 para la salud y el desarrollo de los jóvenes; 118.073 para el desarrollo de la política social; y 99.187 para gastos intersectoriales.

46. **Limitaciones y oportunidades que influyen en el progreso.** La oficina del UNICEF en Georgia, en colaboración con el Gobierno, proporcionó vacunas y equipo de inmunización a zonas del país afectadas por el conflicto, pero el acceso a esas zonas es limitado. La falta de fondos fue otro obstáculo que impidió la plena realización de las actividades en esas zonas.

47. Alrededor del 30% de los otros recursos previstos no se aportaron durante los tres primeros años del ciclo del programa. El UNICEF está desempeñando una función fundamental en el proceso preparatorio de la reunión de donantes que tendrá lugar en junio de 2004. A ese fin, el Gobierno estableció un subgrupo que trabajará sobre el tema: La inversión en los niños es la mejor inversión en el futuro de Georgia. Dado el escaso presupuesto del Gobierno, hubo problemas para lograr la sostenibilidad del programa de inmunización nacional para los niños de 5 a 14 años. Las actividades de participación de los niños y jóvenes y los proyectos de protección del menor (niños en hogares de guarda, discapacitados y que viven en la calle) todavía no se han incluido en los programas del Gobierno.

48. Los progresos en la elaboración de un marco normativo y la aprobación de leyes por el Parlamento fueron inferiores a los previstos debido a los recientes acontecimientos políticos. Todavía no están vigentes las leyes fundamentales que prohíben la importación de sal no yodada. El análisis de situación detectó lagunas de información importantes que había que solucionar, especialmente una discrepancia entre los datos oficiales y los obtenidos de las encuestas de hogares sobre la mortalidad infantil.

49. Entre las principales recomendaciones del examen de mitad de período y de las evaluaciones y los estudios de los programas precedentes figuran las siguientes: el aumento de las actividades de promoción y apoyo destinadas a establecer mecanismos de coordinación para la colaboración intersectorial; el aumento de la reunión y fiabilidad de los datos, y en particular el establecimiento del sistema *DevInfo* como parte de los preparativos de la Evaluación Común para el País y del Marco de Asistencia de las Naciones Unidas para el Desarrollo; el apoyo para que, a más tardar en 2005 se consiga la yodación universal de la sal y se acredite a todas las maternidades “amigas de los niños”; y la promoción de la programación orientada a los resultados mediante exámenes de mitad de período y anuales.

50. **Ajustes realizados.** Una de las tareas más importantes y que plantean un mayor reto para el período que resta del programa actual es seguir centrándose en las esferas de interés prioritario y apoyar iniciativas en el plano normativo en vez de ejecutar proyectos experimentales dispersos.

51. Para centrarse más en las diferentes intervenciones, se necesita integrar o incorporar varios proyectos y reducir algunas actividades relacionadas con la mejor calidad de la atención en las instituciones infantiles, la promoción de la metodología de aprendizaje activo, y el fomento de capacidad y la movilización social en pro de los derechos de las mujeres y los niños. Se ejecutará un nuevo subproyecto sobre planificación y coordinación del sector social que se centrará en los exámenes anuales y de mitad de período, las reuniones trimestrales sobre exámenes intersectoriales y la planificación del programa para el país.

52. A fin de solucionar los problemas de la deficiencia de la información, se prevé llevar a cabo en 2005 una encuesta de indicadores múltiples y utilizará *DevInfo* en los órganos gubernamentales y asociados con las Naciones Unidas. Entre los estudios

especiales sobre mortalidad infantil figura el Plan integrado de vigilancia y evaluación actualizado de la oficina.

Turquía

53. **Introducción.** El proceso de examen de mitad de período, coordinado por la Junta Intersectorial de la Infancia, que es un órgano gubernamental, comenzó en marzo de 2003. Los equipos intersectoriales de examen técnico evaluaron tres componentes del programa del país: el cuidado y la educación en la primera infancia; el desarrollo y la protección del niño y el adolescente; y preparación de políticas y movilización social. El examen de mitad de período culminó con una reunión de un día celebrada en diciembre que contó con 160 participantes del Gobierno, organizaciones de las Naciones Unidas, el Banco Mundial, donantes y organizaciones no gubernamentales, así como niños y jóvenes. Posteriormente se celebraron otras reuniones de la Junta Intersectorial de la Infancia para examinar las recomendaciones y estrategias futuras.

54. Los niños que participaron en el examen de mitad de período plantearon cuestiones relacionadas con los niños internados en instituciones y los niños de la calle. Lo más destacado de la reunión fue la presencia del Primer Ministro, a quien invitaron los niños participantes.

55. **Actualización de la situación de los niños y las mujeres.** Turquía espera que a finales de 2004 se fije la fecha de inicio de las negociaciones para su incorporación en la Unión Europea, que está condicionada a la aplicación de las reformas de derechos humanos aprobados en 2002 y 2003. Después de las elecciones de 2002, el nuevo Gobierno se ha propuesto cumplir los “criterios de Copenhague” mediante la rápida ejecución de la reforma legislativa, incluida la abolición de la pena de muerte, para incorporarse en la Unión Europea. La nueva ley sobre el uso de idiomas distintos del turco tiene consecuencias positivas para las reservas actuales del país a los artículos 17, 29 y 30 de la Convención sobre los Derechos del Niño. Por primera vez en Turquía, hay programas de televisión en idiomas minoritarios.

56. El Código Civil enmendado, aprobado y sancionado por el Parlamento en 2001, garantiza a las mujeres los mismos derechos que a los hombres. Los hijos naturales están ahora en pie de igualdad con los hijos nacidos dentro del matrimonio. El Parlamento ratificó los dos protocolos facultativos de la Convención sobre los Derechos del Niño en 2002 y 2004 respectivamente.

57. La economía se contrajo el 7,5% durante la crisis de 2001, pero se recuperó y registró un aumento de 7,8% y 5,9% en 2002 y 2003, respectivamente, con ayuda del programa de estabilización apoyado por el Fondo Monetario Internacional. A pesar de la recuperación, la tasa de desempleo aumentó del 8,4% al 10,3% en 2003, y entre los jóvenes con diploma en zonas urbanas alcanzó un nivel desproporcionado del 34%. La tasa de niños de 12 a 17 años que trabajan se redujo un 22% en 2003 con respecto a 2002, aunque probablemente esto refleja una reducción de las oportunidades de empleo más que una súbita tendencia a no emplear a los niños.

58. Las disparidades económicas y sociales evidentes entre la parte oriental y la parte occidental del país siguen siendo un grave problema. Por ejemplo, la tasa de mortalidad infantil oscila entre 31 por 1.000 nacidos vivos en la provincia de Antalya, en el sudeste del país, y 65 por 1.000 nacidos vivos en Kars, en el este del país.

Tales disparidades también se observan en las tasas de alfabetización y matriculación en las escuelas, así como en los datos económicos.

59. **Progresos y resultados decisivos a mitad de período.** La meta de reducir la mortalidad infantil a 20 por 1.000 nacidos vivos para 2005 (de 45 en 1998, que es el año de referencia) y la tasa de mortalidad de niños menores de 5 años a 27 por 1.000 nacidos vivos (de 52 en 1998) demostró no ser realista. Según las tendencias actuales, la tasa de mortalidad infantil y la tasa de mortalidad de niños menores de 5 años serán en 2005 del 35% y el 41%, respectivamente. Alrededor del 56% de los partos tienen lugar ahora en maternidades certificadas “amigas de los niños”. Se determinó que la cobertura de la inmunización podría mejorarse considerablemente. Aunque la eliminación de la poliomielitis se certificó oficialmente en 2002, la tasa de otros antígenos bajó aproximadamente al 70%. Los participantes en el examen de mitad de período reiteraron la necesidad de tomar medidas de envergadura para aumentar la cobertura de la inmunización para que tenga repercusiones significativas en la supervivencia de los niños. El programa para eliminar los trastornos por carencia de yodo entre los niños en edad escolar para 2005 ya se está aplicando. Una encuesta ha revelado que el consumo de sal yodada en los hogares aumentó del 18% en 1995 al 64% en 2002.

60. La meta inicial de reducir al mínimo las disparidades entre los sexos y entre las regiones en lo que respecta a la matriculación y la asistencia escolar se modificó para centrarse en lograr la misma tasa de matriculación escolar para los dos sexos a finales de 2005. Las actividades de promoción del UNICEF contribuyeron a que el Ministerio de Educación aplicara medidas de acción afirmativas y aumentara los incentivos en efectivo a fin de que las niñas pobres asistieran a la escuela en 2004. Como parte de esta iniciativa, se proporcionarán manuales gratuitamente por primera vez a los alumnos de la escuela primaria.

61. Asociaciones efectivas con los medios de difusión y el apoyo de éstos, así como aportaciones en efectivo y en especie del sector privado, contribuyeron considerablemente a la escolarización de 40.000 niñas en 2003, que fue el primer año de la campaña. Aún así, la diferencia en el número de niños y de niñas matriculados en la escuela primaria es de 600.000. Salvar esta diferencia es la principal prioridad del programa en 2004 y 2005.

62. Se llevó a cabo un examen de la legislación nacional en el marco de la Convención sobre los Derechos del Niño y se inició la labor sobre la preparación de un código legal separado para los niños. Especialistas en justicia de menores prepararon un concepto común de justicia restitutiva (para evitar los tribunales y los procedimientos penales y utilizar, en cambio, visitas de trabajadores sociales y contactos con oficiales de libertad vigilada). Se creó una dependencia de policía especializada en menores en las 81 provincias y en 27 de ellas se establecieron comisiones para los derechos de los niños.

63. Los principales logros en materia de formulación de políticas y movilización social incluyeron la preparación de un plan nacional de acción para la infancia como seguimiento del período extraordinario de sesiones sobre la infancia. En 2002 la campaña “Say Yes for Children” (Sí a la Infancia) obtuvo la ingente cantidad de 16 millones de promesas de apoyo, un resultado que la coloca en segundo lugar entre las campañas de todo el mundo. Significativamente, el objetivo que recibió más promesas de apoyo fue “eduquemos a todos los niños”, que da a la campaña de educación de las niñas una resonancia especial en todo el país. Se aprovecharon todas

las oportunidades para promover la participación de los niños, especialmente mediante el Foro de los Niños que se celebra anualmente y reúne a niños de todas las provincias. El Foro hizo una contribución muy importante en la preparación del plan nacional de acción.

64. El UNICEF ayudó al Gobierno a responder a los cuatro terremotos que provocaron pérdida de vidas y graves daños. El punto fuerte del UNICEF en este campo es fundamentalmente la recuperación psicosocial. Antes del terremoto de 1999, el Gobierno no tenía capacidad para responder a los traumas psicosociales. El UNICEF impartió capacitación que contribuyó a crear una capacidad independiente y permanente en la Dirección de Educación Especial del Ministerio de Educación Nacional. Esta capacidad incluye varios psicólogos y una red de equipos de respuesta rápida constituida por unas 2.000 personas de los servicios sociales del Gobierno e instituciones académicas que ya han sido capacitadas por instructores especializados.

65. **Recursos utilizados.** De los recursos ordinarios por valor de 2.556.000 dólares asignados para el período 2001-2003, 2.543.000 se emplearon del siguiente modo: 549.000 para el programa sobre el cuidado y el desarrollo del niño en la primera infancia; 389.000 para la protección y el desarrollo de los niños y los adolescentes; 717.000 para la formulación de políticas y la movilización social, y 888.000 para gastos intersectoriales.

66. Durante el mismo período, se contó con otros recursos por un valor total de 4.257.000 dólares, de los cuales 3.927.000 (el 92%) se utilizó del siguiente modo: 3.330.000 para el programa sobre el cuidado y el desarrollo del niño en la primera infancia; 582.000 para la protección y el desarrollo de los niños y los adolescentes; y 15.000 para la preparación de políticas y la movilización social.

67. **Limitaciones y oportunidades que influyen en el progreso.** Se consideró que conseguir para 2005 la reducción de la tasa de mortalidad infantil de 40 a 20 por 1.000 nacidos vivos (según la encuesta demográfica y de salud de 1998) y de la tasa de mortalidad de niños menores de 5 años a un 50% del nivel de 1998, que era de 52 por 1.000 nacidos vivos, era una meta demasiado ambiciosa. Sin embargo, Turquía se ha empeñado en alcanzar en 2015 el objetivo de desarrollo del Milenio de reducir la tasa de mortalidad de niños menores de 5 años a las dos terceras partes de los niveles de 1990 (61 por 1.000 nacidos vivos, según la encuesta demográfica y de salud de 1993), lo cual equivale a una tasa de 20 por 1.000 nacidos vivos. El UNICEF seguirá apoyando la consecución de este objetivo. Durante el examen de mitad de período, el Gobierno se comprometió a corregir las deficiencias de la cobertura de la inmunización y a aumentar la cobertura del programa ampliado de inmunización al 90% y la cobertura de la vacuna contra el sarampión al 95%.

68. También se determinó que la supervisión y la evaluación debían mejorarse y que había que fijar metas, supervisar los proyectos sobre el terreno y diseñar más rigurosamente las evaluaciones y las encuestas. Resultados pertinentes de investigaciones auspiciadas por el UNICEF demostraron que si se excluye el agua de la dieta del lactante, las tasas de alimentación por lactancia materna exclusivamente pueden llegar al 40%. Por consiguiente esta tasa es la nueva meta establecida para 2005 para la alimentación por lactancia materna exclusivamente.

69. El diseño de un logotipo simple ayudó a atraer la atención del público destinatario de la campaña de educación de las niñas. Se determinó que los medios de difusión eran un factor importante para influir en los encargados de la adopción de

decisiones y la opinión pública aliados poderosos con los que debían estrecharse los vínculos para mejorar las perspectivas de alcanzar las metas prioritarias.

70. El ritmo de la ejecución de los proyectos se redujo durante 2003 debido al nombramiento de nuevos funcionarios en todos los niveles del Gobierno después de las elecciones generales y al cambio del partido gobernante a finales de 2002.

71. **Ajustes realizados.** El examen de mitad de período concluyó que el programa del país se había fijado para 2005 demasiadas metas que no eran realistas y, por consiguiente, recomendó los siguientes ajustes a las metas programáticas: a) una tasa de lactancia materna exclusiva del 40% en vez del 80%; b) una tasa de uso de sal yodada de 90%; c) eliminación de los trastornos por carencia de yodo en los niños de edad escolar; y d) paridad entre los sexos en las escuelas primarias de 50 provincias que tienen las tasas más bajas de matriculación de niñas. Se mantuvo la meta de difundir a 3 millones de familias mensajes e información sobre desarrollo de la primera infancia, pero se modificó la estrategia para aumentar también la cobertura mediante el establecimiento de asociaciones con empresas privadas.

72. Los participantes en el examen de mitad de período convinieron en que las prioridades del plan estratégico de mediano plazo —educación de las niñas y VIH/SIDA—, ninguna de las cuales se había incorporado plenamente en el plan maestro de operaciones, requerían mayores recursos. Se apoyó la propuesta de preparar y ejecutar un plan de prevención del VIH/SIDA de mayor escala para los jóvenes. El examen de mitad de período decidió que la creación de capacidad en el marco del proyecto sobre un enfoque regional para la prestación de servicios básicos debía centrarse ahora en la recopilación de datos sobre indicadores sociales en el plano local.

Principales evaluaciones de programas por países

Análisis de la relación costo-beneficio del enriquecimiento de la harina en Kazajstán

73. **Motivos de la evaluación.** La anemia por carencia de hierro es un grave problema crónico de salud pública en Kazajstán. La encuesta demográfica y de salud realizada en 1995 demostró que de las 3.684 mujeres incluidas en una muestra nacional, el 1% estaba gravemente anémica, el 11% moderadamente y el 37% levemente. Un estudio de niñas menores de tres años reveló que el 6% padecía de anemia grave, el 34% de anemia moderada y el 30% tenía un principio de anemia. A pesar de algunas mejoras en la situación socioeconómica reflejadas en la encuesta demográfica y de salud de 1999, Kazajstán aún es uno de los países con tasas más altas de anemia por carencia de hierro.

74. Se conocen muy bien los efectos devastadores de la carencia de hierro y ácido fólico para la supervivencia, el crecimiento, la salud, el desarrollo mental y la productividad. Un estudio reciente realizado en Kazajstán indica que más de una tercera parte de las mujeres adultas y de los niños padecen de anemia por carencia de hierro, razón por la cual corren riesgo de muerte, raquitismo y desarrollo cognitivo lento.

75. Las medidas que tomó el UNICEF para luchar contra la anemia causada por carencia de hierro, que comenzaron a aplicarse en 2002, se complementaron con un proyecto apoyado por el Banco Asiático de Desarrollo para mejorar la nutrición de las madres y los niños pobres en los países asiáticos en transición. La meta del proyecto era

suministrar harina enriquecida a una tercera parte de la población a finales de 2003. El proyecto del Banco Asiático de Desarrollo impulsó el inicio de actividades de enriquecimiento de la harina en el sector privado y el establecimiento de un marco para su sostenibilidad y mayor expansión.

76. **Diseño y metodología.** Este análisis de la relación costo-beneficio de una posible inversión aplica un enfoque estratégico gradual para el enriquecimiento universal y obligatorio de la harina, a fin de combatir la carencia de hierro y ácido fólico. La metodología utiliza una versión modificada del programa informático PROFILES de demostrada eficacia para preparar modelos de simulación, creado en 1994 por Barton Burkhalter y Jay Ross de la Academy for Educational Development (Estados Unidos de América) con apoyo financiero de la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional. Con este protocolo validado externamente, se extrapolan los resultados de análisis causales conocidos y disponibles en la bibliografía sobre epidemiología y rendimiento de las inversiones, evitando así la necesidad de “inventar la rueda” una y otra vez en cada lugar.

77. La evaluación abarca los costos y beneficios nacionales de la adición de hierro y ácido fólico a la harina durante un período de 10 años después de la iniciación del proyecto y las tasas internas netas de dividendos a un tipo de interés del 5%. Los costos que se tuvieron en cuenta fueron los gastos públicos de preparación de normas y legislación y de aplicación, y los gastos privados de capacitación, equipo y suministro. Los efectos incluyen el número de defectos de nacimiento y muertes que se previenen. Se asignan a los beneficios valores en dólares, incluidos el aumento de la productividad debido al mejoramiento cognitivo, el rendimiento de los obreros y los trabajadores manuales y las reducciones en los gastos de salud asociados con defectos de nacimiento, cirugía, hospitalización y consultas en clínicas.

78. Una consultora internacional llevó a cabo la evaluación general con apoyo de la Academia de Nutrición Kazaka y el UNICEF. Las conclusiones se presentaron al Comité Nacional Permanente para el Enriquecimiento de Alimentos, donde fueron examinadas.

79. **Conclusiones.** En el curso de 10 años, el suministro adicional de hierro y ácido fólico permite evitar 330 muertes de niños causadas por defectos de nacimiento y 770 intervenciones quirúrgicas para mejorar las consecuencias de los defectos de nacimiento. La reducción de las carencias de micronutrientes y minerales disminuye los gastos de atención de la salud y aumenta la productividad de los trabajadores adultos. Los beneficios financieros totales durante 10 años se elevarían a 170 millones de dólares, y los costos serían de unos 15 millones, con lo cual los beneficios netos se elevarían a 155 millones.

80. El consumo generalizado del pan y otros productos fabricados con harina de trigo indican que el enriquecimiento de la harina con hierro, ácido fólico y otras vitaminas y minerales puede reducir los defectos de nacimiento y las pérdidas cognitivas y también mejorar la productividad laboral. Dado que hay de 4 a 6 millones de personas que sufren de anemia por falta de hierro y otros millones están en situación de riesgo, la industria molinera y su infraestructura de distribución ofrecen un medio sostenible de suministrar esos nutrientes a toda la población kazaka, tarea que no podría lograr el sistema de salud pública por sí solo.

81. En el marco del proyecto apoyado por el Banco Asiático de Desarrollo, se preparó una fórmula especial de enriquecimiento (“KAP premix”), que incluye hierro,

ácido fólico, zinc y algunas vitaminas del complejo B: tiamina, riboflavina y niacina. Esta evaluación llevó a cabo un análisis de la relación costo-beneficios para sólo dos componentes de la fórmula, el hierro y el ácido fólico. La inclusión de componentes como el zinc y otras vitaminas produciría mayores beneficios netos.

82. El resumen del análisis de la relación costo-beneficios indica que los costos anuales del enriquecimiento de la harina se estabilizarían en 1,5 millones de dólares después de la fase de inversión inicial (en 2010). Los beneficios anuales se elevarían entonces a cerca de 22 millones de dólares. El punto de equilibrio se alcanzaría en 2005, que es el segundo año del programa.

83. Las conclusiones se examinaron en varias reuniones de alto nivel, y como resultado de ello se añadió un artículo importante en la Ley sobre calidad y seguridad de los productos alimentarios, en virtud del cual es obligatorio enriquecer la harina. El proyecto de ley se aprobó en el Parlamento a principios de 2004 y fue firmado por el Presidente de la República de Kazajstán.

Educación basada en los derechos para el logro de la tolerancia y la paz en la ex República Yugoslava de Macedonia

84. **Motivos de la evaluación.** El proyecto “Same-Alike-Different” (“igual-parecido-diferente”) se aplicó entre octubre de 2002 y julio de 2003, respondiendo a la necesidad de promover el proceso de recuperación en las escuelas multiétnicas de las zonas previamente afectadas por el conflicto. Las actividades realizadas conjuntamente por estructuras externas y maestras incluyeron clases fuera del programa impartidas en la escuela sobre aptitudes para vivir en grupos multilingües, deportes, capacitación sobre relaciones interpersonales y actividades sociales como espectáculos de teatro y cine y de fiestas.

85. Dado que el período de prueba fue sólo de un año, no se esperaban cambios radicales. El objetivo era determinar si había algún cambio perceptible en los niños de la mayoría étnica macedonia y los niños de las minorías étnicas albanesa y romaní en cuanto a los estereotipos étnicos y su aceptación mutua, como resultado de su participación en este proyecto. Se esperaba que la mayor aceptación mutua y la reducción de los estereotipos mejorara las relaciones étnicas, cerrara heridas y aumentara las perspectivas de estabilidad futura.

86. Esta evaluación temprana fue impulsada por la preparación de un programa de reforma del sistema de educación nacional. Era necesario determinar si un proyecto de este tipo podía adaptarse e integrarse en el proceso de reforma nacional.

87. **Resumen del diseño y la metodología.** El procedimiento de muestreo selectivo utilizado en esta evaluación cuantitativa (efectos) y cualitativa (diseño de proyecto) puede haber tergiversado algunos resultados, pero era un elemento inevitable del propio diseño del proyecto. La mayoría de las escuelas no estaban dispuestas a reunir a niños de diferentes grupos étnicos para que pasaran tiempo juntos y aprendieran unos de otros. Las escuelas que participaron en el proyecto ya tenían un mayor grado de interés en contribuir al proceso de recuperación de la comunidad y al restablecimiento de la cohesión social.

88. Los parámetros utilizados para evaluar el éxito fueron: el aumento de la confianza en uno mismo; el aumento de las tasas de interrelación con miembros de otros grupos étnicos; el cuestionamiento de estereotipos interétnicos y la aceptación inte-

rétnica para promover cambios; y adquisición de conocimientos y aptitudes para la resolución de conflictos.

89. Se realizaron evaluaciones de referencia y de seguimiento en las que participaron 152 padres y 217 niños de 10 y 11 años (cuarto grado) de cuatro escuelas multiétnicas. La muestra de niños incluía 45 de etnia macedonia, 109 de etnia albanesa, 39 romaníes y 24 de otros grupos étnicos del país. (Este último grupo mixto no se siguió analizando debido a la pequeña cantidad de niños que lo integraban.) Dentro de cada escuela los niños tenían niveles socioeconómicos similares, pero el nivel de las escuelas difería. Se hizo también una evaluación independiente a posteriori del efecto del proyecto en el trabajo cotidiano en el aula, que se llevó a cabo mediante la organización de grupos de debate con las 10 maestras de cuarto grado participantes. Se realizaron entrevistas sobre el diseño del proyecto con actores clave.

90. La evaluación abarcó una muestra ligeramente pequeña de niños, pero es posible efectuar una verificación significativa de los resultados positivos en los niños mediante triangulación, utilizando las respuestas de las maestras y los padres.

91. La evaluación fue realizada por consultores y un asociado (Centre for Human Rights and Conflict Resolution) que no había participado en la ejecución de las actividades del proyecto. Al final del proyecto experimental, las conclusiones se examinaron con participantes en el proyecto y representantes del Ministerio de Educación y Ciencias.

92. La evaluación también hizo una aportación a una iniciativa lanzada por la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa sobre coordinación de los esfuerzos de los donantes para mejorar la contribución de la educación al fomento de la paz, en la cual el UNICEF desempeñó un papel rector.

93. El proyecto experimental abordó el principio de la no discriminación. Si se enseña a los niños de cuarto grado a entender a otros grupos étnicos y tratarlos con respeto y dignidad se contribuye a formar ciudadanos responsables que promueven valores democráticos y los principios de la paz y la tolerancia. Un programa en el plano nacional podría ayudar a lograr la recuperación psicológica y la restitución de la cohesión social.

94. **Conclusiones.** La comparación de la situación inicial y la situación al finalizar el proyecto arrojó resultados distintos para distintos grupos étnicos. Inicialmente, la mayoría de los niños tenían una idea más positiva de su propio grupo étnico, excepto los niños romaníes, que tenían una imagen de sí mismos negativa y opiniones más favorables de los grupos mayoritarios que del propio. Al finalizar el proyecto, la intensidad de estos prejuicios había disminuido en distinto grado para cada uno de los tres grupos étnicos. Los niños macedonios tenían una actitud más favorable hacia otros y la percepción de sí mismos de los romaníes había mejorado. Al principio, los niños querían jugar solamente con otros niños de su propio grupo (92%), pero al final, este porcentaje se redujo al 28%.

95. Estos resultados se verificaron mediante triangulación con observaciones de los maestros, que comprobaron que los niños tenían mayor capacidad para resolver conflictos, utilizaban lenguaje más positivo para referirse a niños de otros grupos étnicos y jugaban con ellos más a menudo. Otra verificación se realizó mediante triangulación con los padres, quienes observaron que los niños tenían nuevos amigos, eran más conscientes del idioma, las tradiciones y las culturas de los demás, y pasaban más tiempo con niños de otros grupos étnicos.

96. Después de la evaluación, se consideró finalizada la etapa experimental. Las actuales políticas nacionales prevén la desaparición de las clases segregadas (en la ex República Yugoslava de Macedonia los niños aprenden en cuatro idiomas distintos). Las actividades escolares concretas que se incluirán en el programa nacional serán los componentes de más bajo costo del proyecto experimental: clases sobre estereotipos y resolución de conflictos, que se integrarán en el programa de aprendizaje de aptitudes para la vida y en materias del plan de estudios que no requieren una gran comunicación verbal, como la educación física, el arte y la música.

97. El Ministerio de Educación ha creado un equipo de expertos para que prepare un programa de reforma de la educación de 10 años. El primer proyecto (junio de 2004) incluirá un capítulo sobre esta cuestión. Gracias a la difusión de esta evaluación y a la participación en el proceso de formulación de políticas, este proyecto experimental pasó a formar parte del proceso de reforma nacional.

98. El UNICEF y algunos asociados han preparado un módulo de capacitación para maestros, basado en las experiencias del proyecto.

Prevención del abandono de los niños en las maternidades de Rumania

99. **Motivos de la evaluación.** A mediados del decenio de 1990, la prevención del abandono de los niños en las maternidades se utilizó como medio para reducir el número de niños internados en instituciones en Rumania. Pocos programas se centran en la prevención, y la máxima prioridad es el mejoramiento del cuidado de los niños en las instituciones donde están internados. Hasta la fecha, la prevención del abandono ha recibido mucho menos atención.

100. La prevención del abandono protege el derecho del niño a recibir el cuidado de sus padres. En este contexto se plantean cuestiones relacionadas con la obligación del Estado de intervenir para resolver los casos de abandono y con la política actual, que consiste en internar a los niños en instituciones en vez de prestar servicios sociales a los padres que piensan abandonar a los niños por razones de pobreza o discapacidad mental o física.

101. En 1999, el UNICEF empezó a financiar el establecimiento y funcionamiento de varios centros para asesorar a las madres en las maternidades, con miras a prevenir el abandono de los niños. Simultáneamente, se prestó apoyo para la creación de servicios comunitarios que ayudaran a prevenir la separación de la madre y el niño y el descuido de éste último.

102. **Resumen del diseño y la metodología.** En 11 maternidades de los condados de Caras-Severin, Constanta y Vaslui, y en Medgidia y Bucarest se llevó a cabo una evaluación cualitativa retrospectiva de la eficacia del asesoramiento y el apoyo social para prevenir el abandono y de la adecuación del diseño del proyecto.

103. Se visitaron los 11 centros de asesoramiento. Las principales personas entrevistadas fueron los directores de las organizaciones de ejecución, los directores de los proyectos, los prestatarios directos de los servicios (directores de hospitales, médicos jefes, enfermeras jefes y otros representantes de las instituciones sociales), jefes de departamento y otros empleados del Departamento para la Protección de los Derechos del Niño de cada condado, intendentes y el grupo destinatario —madres que podían abandonar a sus hijos recién nacidos.

104. Se utilizó una guía para hacer entrevistas semiestructuradas para recopilar datos. Las preguntas eran específicas para la función que desempeñaba cada una de estas personas clave que participaron en el proyecto. La evaluación reunió y triángulo datos cualitativos sobre: las razones por las que se creía que se había ejecutado el proyecto; las personas que participaron en su ejecución; el funcionamiento concreto de los centros y el contenido de los servicios prestados; la participación de cada asociado; los resultados deseados y los resultados obtenidos; las impresiones de la eficiencia y la eficacia del proyecto en la prevención del abandono de los niños; y la opinión y satisfacción de las madres.

105. La evaluación fue realizada por un consultor independiente con un mandato preparado por el equipo de protección de la infancia de la oficina del UNICEF en el país. Participaron en el proceso de evaluación personas clave de instituciones públicas y organizaciones no gubernamentales.

106. **Conclusiones.** Se concluyó que en las maternidades, los servicios para prevenir el abandono de los niños deben tener en cuenta cinco categorías de clientes, cada una de las cuales requiere un tipo distinto de asistencia:

a) Madres que se escapan del hospital poco después del parto y dejan a los niños. Habitualmente llegan al hospital a último momento, no tienen documentos de identificación y se consideran de alto riesgo social. Ubicar a estas mujeres puede resultar difícil. Incluso si se las encuentra, estas madres normalmente no quieren asesoramiento y no desisten de abandonar al niño, pues ya habían tomado la decisión mucho antes de que éste naciera;

b) Madres que dicen que quieren abandonar al niño y lo consideran un “accidente” que complicaría “injustamente” su vida. No entran en contacto con el niño, se niegan a amamantarlo y también rechazan todo tipo de asesoramiento de los trabajadores sociales. La mayoría de estas madres (a menudo estudiantes universitarias) vienen de familias acomodadas. Su decisión de abandonar al niño cuenta con el firme apoyo de sus propias madres y a veces de los médicos de la maternidad. Los trabajadores sociales se centran en reducir el tiempo que el niño pasa en el hospital;

c) Madres que no quieren abandonar a sus hijos, pero que carecen de los recursos mínimos de vivienda o ingresos para mantenerlos. En estos casos, se encuentran soluciones de vivienda temporaria y se establecen vínculos con recursos de la comunidad. Estos casos se suelen supervisar y, en general, los niños no se abandonan;

d) Madres de alto riesgo social debido a la pobreza, el número de hijos o la falta de educación. Se les informa acerca de sus derechos y sobre servicios de planificación de la familia y otros servicios a los que pueden tener acceso, a fin de que no tengan que abandonar al niño;

e) Madres con discapacidad mental u otras enfermedades, a veces de centros de colocación especiales, que no tienen hogar, ingresos, ni familia. Muchas son bien conocidas en los hospitales. Los niños suelen nacer con malformaciones.

107. No había ningún tipo de estadísticas sobre el número de niños abandonados en el momento del nacimiento o en los departamentos de pediatría de los hospitales. Prácticamente todos los jefes de los departamentos de obstetricia, ginecología y neonatología “piensan” que la frecuencia del abandono de los niños no se redujo después del establecimiento de los centros de asesoramiento, pero el personal médico

considera que se redujo el tiempo de permanencia de los niños abandonados en las maternidades.

108. La prevención del abandono de los niños en las maternidades sigue siendo una de las metas más difíciles de alcanzar para reformar los sistemas de salud y protección infantil en Rumania. Se comprendió que la prevención del abandono de los niños no puede sólo realizarse en la maternidad, pues la mujer embarazada toma la decisión de abandonarlo, con apoyo externo, varios meses antes de que el niño nazca.

109. Las conclusiones llevaron a la oficina del país a iniciar un estudio exhaustivo de las causas del abandono de los niños, centrándose en toda la experiencia de la maternidad, desde el comienzo del embarazo. Se ha constituido un grupo de trabajo multisectorial compuesto por profesionales que representan a la Dirección Nacional de Protección y Adopción del Niño del Ministerio de Trabajo, Solidaridad Social y Familia, el Instituto para la Atención de la Madre y el Niño del Ministerio de Salud Pública, el Departamento de Sociología de la Universidad de Bucarest, la Fundación Internacional para el Niño y la Familia, Hold Internacional y el UNICEF. Este estudio de seguimiento comenzó en abril de 2004 y se espera tener los resultados a finales de septiembre de 2004.

Conclusiones

110. Todos los países de la región tienen planes integrados de vigilancia y evaluación de corto plazo, y 15 de ellos de largo plazo. Los informes anuales de las oficinas de los países de la región correspondientes a 2003 enumeraban 191 evaluaciones y estudios realizados. En 2003, se publicaron 100 resúmenes de las evaluaciones y los estudios y se distribuyeron como documentos separados para compartir las experiencias útiles y las lecciones extraídas. Los resúmenes de las evaluaciones y los estudios terminados en 2003 se publicarán en 2004.

111. A fin de mejorar la función de supervisión y evaluación en toda la región, la Oficina Regional está apoyando la creación de capacidad. Se organizaron dos cursos prácticos de capacitación subregionales, en cada uno de los cuales participaron aproximadamente 50 miembros del personal de cinco oficinas. En la mayoría de los casos, también asistieron los jefes de las oficinas. Las capacidades de formación se están mejorando mediante una asociación con la Red Internacional de Evaluación de Programas, una red de evaluación en idioma ruso.

112. Se está promoviendo la utilización sistemática de las normas de evaluación de programas, que son instrumentos de control de calidad. La Oficina Regional también está apoyando el uso de protocolos de evaluación normalizados que han sido ensayados y validados por grupos de especialistas de varios organismos. En esta región se utilizaron protocolos normalizados ya existentes, en general en más de un país, para evaluar los programas de enriquecimiento de la harina (como se indicó en el informe de Kazajstán), sal yodada e inmunización.

113. En algunos ámbitos nuevos, no hay todavía protocolos normalizados, por ejemplo, para el desarrollo integrado de la primera infancia, la protección de los niños y los aspectos relacionados con la participación de los jóvenes de los programas sobre salud y desarrollo de los jóvenes. La estrategia regional prevé la creación de redes de personas que trabajan en cuestiones similares para realizar exámenes ínter pares de los protocolos de evaluación y los resultados.

114. Se está realizando en estos momentos una evaluación regional de programas de varios países que promueven la participación de los jóvenes. Este subénfasis regional del plan estratégico de mediano plazo es un ámbito fronterizo para el cual hay poca documentación. Se realizarán trabajos sobre el terreno utilizando un protocolo normalizado en siete países y luego se organizará un cursillo para examinar en grupo los buenos resultados y los ejemplos de prácticas óptimas. Se ha dado a los jóvenes funciones de dirección en el proceso de evaluación, incluso en la adaptación local del diseño. En la República de Moldova, por ejemplo, éstos han manifestado su intención de crear una red nacional de jóvenes evaluadores, presentar documentos en conferencias profesionales, evaluar otros programas (incluidos los del UNICEF) y establecer relaciones con redes profesionales de evaluación en otros países.
